

mon corps.  
La marmotte s'étendit sur le nez de l'ours. Puis elle dit :  
- C'est curieux ! Suis-je vraiment si petite ? Je suis plus petite que ton nez ! Que faire ? Non, nous n'allons pas pouvoir échanger nos domiciles. Où vivrais-tu ? Rentrons plutôt chez nous.  
- Oui, retourne chez toi ! dit l'ours.

L'ours, lui, ne put se glisser dans la demeure de la marmotte. Il finit par aller la voir.  
- Que veux-tu ? demanda-t-elle.  
- Je n'ai pas pu entrer dans ta maison.  
- Tu dis des menteries. Je suis bien entrée dans la tienne, moi.  
- Je n'ai même pas pu y glisser mon nez, dit l'ours.  
- Eh bien ! Comparons la taille de ton nez et celle de



que ce serait bien si nous échangions nos demeures.  
- D'accord ! Faisons l'échange. Où est ta *Yarangué* ? demanda l'ours.  
- Là-bas dans les collines. Ils partent chacun de son côté : l'ours vers le gîte de la marmotte, et celle-ci vers le gîte de l'ours. Arrivée, la marmotte entra, examina les pièces et dit :  
- Ma foi, voici un vaste logement. Je vais y vivre à l'aise.

## Echange de domiciles

Les **tchouktches** vivent dans l'extrême-est de la Russie.

Ceux qui vivent sur les rives de l'océan Arctique et de la mer de Béring sont des chasseurs, principalement de mammifères marins et pêcheurs. D'autres vivent en nomades dans la toundra avec leurs troupeaux de rennes.

### Яралпооръатгырын

**RECUEIL DE CONTES PAR  
TYN'ETEGYN  
Leningrad 1940**

**Traduction** : Charles Weinstein



**Flavie**

Conte Tchouktche n° 25

Un ours brun se tenait debout en haut d'une colline. Une petite marmotte qui buvait à la rivière aperçut vit l'ours dressé sur ses pattes.  
- Eh ! Viens ici ! l'appela-t-elle.  
L'ours s'approcha. La marmotte lui dit :  
- J'ai quelque chose d'important à te dire.  
- Que veux-tu me dire ? demanda l'ours.  
Eh bien voilà ! Je pensais

